

Info Ligerz n°1

Oktober / Octobre 2021



Startschuss für die Bauarbeiten!

Endlich kann ich mit einiger Rührung bekannt geben, dass die Bauarbeiten für den Doppelspurausbau zwischen Schafis und Twann diesen Herbst beginnen.

Schon seit mehreren Jahren arbeitet das Projektteam unermüdlich an der Realisierung dieses zweispurigen Tunnels. Laut aktuellem Planungsstand können wir die Bauarbeiten 2026 abschliessen.

Mit dem Auffahren der Baumaschinen im Marnin und bei der Einfahrt in Schafis wird der Baubeginn mit den Vorbereitungsarbeiten fassbar. In einem ersten Schritt werden die Rebstöcke entfernt, der Kulturboden abgetragen und nach Cornaux transportiert, damit er nach Bauende wieder eingebracht werden kann. In Twann sind auch Erneuerungsarbeiten an der Fahrleitung (inkl. Fundamente) geplant.

Le chantier démarre!

Ce n'est pas sans émotion que je peux enfin vous annoncer que le chantier du «Doublement de la voie entre Chavannes et Douanne» démarre cet automne.

Cela fait maintenant plusieurs années que l'équipe de projet travaille sans relâche pour la mise en œuvre de cette double-voie en tunnel. La planification actuelle du projet prévoit des travaux jusqu'en 2026.

L'arrivée de machines de chantier dans le secteur des Marnins et à l'entrée du village de Chavannes marquera le début du chantier et des travaux préparatoires. La première étape prévoit d'arracher les vignes, d'enlever les terres viticoles et de les transporter à Cornaux afin qu'elles puissent être remises en place à la fin du projet. Des travaux de renouvellement, de la ligne de contact (y compris fondations) sont également prévus à Douanne.

Ich bin mir bewusst, dass so umfassende Bauarbeiten viele Fragen und Sorgen aufwerfen können. Es liegt mir am Herzen, alle Ihre Frage zu beantworten. Aus diesem Grund organisieren wir mehrere öffentliche Informationsveranstaltungen. Mehr dazu finden Sie unten.

Ich freue mich, Sie bei dieser Gelegenheit zu treffen.
Philippe Cornaz, Gesamtprojektleiter

Projekt Ligerz

SBB AG
Rue de la gare de triage 5
1020 Renens
tunnel.ligerz@sbb.ch



Projet Ligerz

CFF SA
Rue de la gare de triage 5
1020 Renens
tunnel.ligerz@cff.ch



Je suis bien conscient que des travaux d'une telle ampleur peuvent susciter interrogations et inquiétudes et il me tient à cœur de répondre aux questions que vous pourriez vous poser. A cette fin, nous organisons plusieurs séances d'information publiques. Vous en trouverez les détails et modalités ci-dessous.

Je me réjouis de vous rencontrer à ces occasions.
Philippe Cornaz, chef de projet général



Informationsveranstaltungen

Um Ihnen alle Details zu den geplanten Bauarbeiten zu präsentieren, laden wir Sie zu einer Informationsveranstaltung ein. Bitte beachten Sie, dass die Platzzahl auf jeweils 40 Personen beschränkt ist. Die Anmeldung ist obligatorisch. Gemäss geltenden Regeln muss am Eingang ein Covid-Zertifikat mit gültigem Ausweisdokument vorgezeigt werden.

- Twann: Haus des Bielersee Weines (deutsch)
– Donnerstag, 11. November, 15, 17 und 19 Uhr.
- Ligerz: Aarbergerhus (deutsch)
– Montag, 15. November, 15, 17 und 19 Uhr.
- La Neuveville: Centre des Epancheurs (Kino) (französisch)
– Donnerstag, 18. November, 15, 17 und 19 Uhr.

Zur Anmeldung: www.sbb.ch/tunnelligerz-anmeldung oder mit dem untenstehenden QR Code.

Bei fehlendem Internetzugang auch per Telefon: 079 655 12 72 (Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag, 9–12 Uhr).



Séances d'information

Afin de vous donner tous les détails sur les travaux à venir, nous vous convions à une de nos séances d'information. Veuillez bien noter que le nombre de place de chaque séance est limité à 40 personnes au maximum et que l'inscription est obligatoire. Un pass sanitaire valide devra également être présenté à l'entrée, selon les prescriptions en vigueur.

- A Douanne à La maison du vin du lac de Bienne (en allemand)
– jeudi 11 novembre à 15h, 17h ou 19h.
- A Gléresse, à l'Aarbergerhus (en allemand)
– lundi 15 novembre, à 15h, 17h ou 19h.
- A La Neuveville, à la salle des Epancheurs (cinéma) (en français)
– jeudi 18 novembre, à 15h, 17h ou 19h.

Inscriptions via le QR code ou à l'adresse suivante: www.cff.ch/tunnelgleresse-inscriptions. Pour les personnes ne disposant pas d'internet, par téléphone au 079 655 12 72, les lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 9h à 12h.

